

～一方（で）（一方面～另一方面～）

「～一方（で）」（一方面～另一方面・對比並列） — ① 句型と例句

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

普通形 → +一方（で） / な形容詞+な一方 / 名詞+である一方

「～一方（で）」用來「客觀並列或對比兩個側面」、語感中性、不帶強烈褒貶。

接續（重要、N3 必考的「な／である」加減）：

- ①動詞普通形+一方（で）：「働く**一方で**」「客が減る**一方で**」。
- ②い形容詞+一方（で）：「忙しい**一方で**」。
- ③な形容詞+**な**一方（で）：「便利**な**一方で**」（×便利一方／×便利だ一方）。
- ④名詞+**である**一方（で）：「学生**である**一方で**」（×学生一方／×学生な一方）。

兩大用法：

- ①並列同一對象的兩個側面（前後可同向、也可一好一壞）：「彼は仕事が厳しい**一方で**、とても優しい」（他工作上嚴格，另一方面又很溫柔）、「この仕事は大変な**一方で**、やりがいもある」（這工作辛苦，另一方面也有成就感）。
- ②對比兩個不同主體（前後常一升一降）：「都会は便利な**一方で**、田舎は不便だ」（都市方便，相對地鄉下不便）、「子供の数が減る**一方で**、高齢者は増えている」（小孩減少，另一方面老人增加）。

最重要對比 — 一方（で） vs 反面（55-4）：

- ・「一方（で）」中性並列／對比、前後可以是「好+好」「壞+壞」「好+壞」、也可對比兩個不同主體（都市 vs 鄉下）。
 - ・「反面」只描述「同一對象的相反兩面」、幾乎一定是「優點+缺點（或缺點+優點）」、不能並列兩件同向的好事、也不太用來對比兩個不同主體。
 - ・例：○「便利な一方で、危険だ」=○「便利な反面、危険だ」（一好一壞、兩者皆可）；○「便利な一方で、安い」（兩件好事、只能用一方）×「便利な反面、安い」。
- 判別法：前後是「相反的優缺點且同一對象」→ 兩者皆可；前後同向（都好或都壞）或對比兩主體 → 只能用一方（で）。

注意：

- ①「一方（で）」的「で」可省略、句中或句首皆可（句首作接續詞「一方、…」=另一方面…）。
- ②不要和 N3 「～一方だ」（一直～下去、單向變化、如「物価は上がる一方だ」）混淆、那是「越來越」、沒有「另一面」的意思。
- ③偏書面・論說、客觀陳述兩面時很好用。

例句（9 句）

都会は便利な一方で、家賃が高い。（とかいは べんりな いっぽうで、やちんが たかい。） 都市方便，另一方面房租很貴。

仕事は忙しい一方で、給料はいい。（しごとは いそがしい いっぽうで、ぎゅうりょうは いい。） 工作雖然忙，一方面薪水也不錯。

彼は厳しい一方で、とても優しい。（かれは きびしい いっぽうで、とても やさしい。） 他一方面很嚴格，但也很溫柔。

子供の数が減る一方で、高齢者は増えている。（こどもの かがずが へる いっぽうで、こうれいしやは ふえて いる。） 一方面孩童人數減少，另一方面老年人增加。

ネット通販が増える一方で、実店舗の客は減っている。(ネットつうはんがふえる いっぽうで、じってんぼのぎやくはへっている。) 網購増加的同时，實體店客人在減少。

この仕事は大変な一方で、やりがいもある。(このしごとはたいへんな いっぽうで、やりがいもある。) 這工作辛苦，另一方面也有成就感。

彼は学生である一方で、会社も経営している。(かれはがくせいである いっぽうで、かいしゃもけいえいしている。) 他一方面是學生，另一方面也經營公司。

兄はよく食べる一方、弟は少食だ。(あにはよくたべる いっぽう、おとうとはしょうしょくだ。) 哥哥很能吃，另一方面弟弟食量小。

都市部は人口が集中する一方、地方は過疎が進む。(としぶはじんこうがしゅうちゅうする いっぽう、ちほうはかそがすすむ。) 都市人口集中，相對地鄉下持續人口外流。

～一方（で）（一方面～另一方面～）

「～一方（で）」（一方面～另一方面・對比並列） — ② 練習

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

普通形 → **＋一方（で） / な形容詞＋な一方 / 名詞＋である一方**

1 提示：都会・家賃（やちん）

2 提示：仕事・給料（きゅうりょう）

3 提示：彼・厳しい・優しい（きびしい）

4 提示：子供・高齢者（こうれいしゃ）

5 提示：ネット通販・実店舗（じってんぽ）

6 提示：仕事・やりがい（たいへん）

7 提示：彼・学生・経営（けいえい）

8 提示：兄・弟・食事（しょうしょく）

9 提示：都市部・地方（かそ）

10 提示：(畏) な形は「な一方」（なけいよう）

11 提示：(農) 名詞は「である一方」 (めいし)

12 提示：(農) 「一方で」 vs 「一方だ」 (ちがひ)

13 提示：(自由) 留学 (りゅうがく)

14 提示：(自由) スマホ (べんり)

15 提示：(自由) 対比 (たいひ)

16 提示：観光客・地元 (じもと)

17 提示：技術・心配 (ぎじゅつ)

18 提示：母・厳しい・心配 (はは)

19 提示：輸出・輸入 (ゆしゅつ)

20 提示：都心・郊外 (こうがい)

21 提示：祭り・準備 (まつり)

22 提示：犬・元気・世話 (せわ)

～一方（で）（一方面～另一方面～）

「～一方（で）」（一方面～另一方面・對比並列） — ③ 解答

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：都会・家賃（やちん）

都会は便利な一方で、家賃が高い。（とかいは べんりな いっぽうで、やちんが たかい。）

とかいは べんりな いっぽうで、やちんが たかい。

都市方便但房租貴。

2 提示：仕事・給料（きゅうりょう）

仕事は忙しい一方で、給料はいい。（しごとは いそがしい いっぽうで、きゅうりょうは いい。）

しごとは いそがしい いっぽうで、きゅうりょうは いい。

工作忙但薪水好。

3 提示：彼・厳しい・優しい（きびしい）

彼は厳しい一方で、とても優しい。（かれは きびしい いっぽうで、とても やさしい。）

かれは きびしい いっぽうで、とても やさしい。

他嚴格也溫柔。

4 提示：子供・高齢者（こうれいしゃ）

子供の数が減る一方で、高齢者は増えている。（こどもの かずが へる いっぽうで、こうれいしゃは ふえて いる。）

こどもの かずが へる いっぽうで、こうれいしゃは ふえて いる。

小孩減老人增。

5 提示：ネット通販・実店舗（じってんぽ）

ネット通販が増える一方で、実店舗の客は減っている。（ネットつうはんが ふえる いっぽうで、じってんぽの きゃくは へって いる。）

ネットつうはんが ふえる いっぽうで、じってんぽの きゃくは へって いる。

網購增實體店客減。

6 提示：仕事・やりがい（たいへん）

この仕事は大変な一方で、やりがいもある。（この しごとは たいへんな いっぽうで、やりがいも ある。）

この しごとは たいへんな いっぽうで、やりがいも ある。

辛苦也有成就感。

7 提示：彼・学生・経営（けいえい）

彼は学生である一方で、会社も経営している。（かれは がくせいである いっぽうで、かいしゃも けいえいして いる。）

かれは がくせいである いっぽうで、かいしゃも けいえいして いる。

是學生也經營公司。

8 提示：兄・弟・食事 (しょうしょく)

兄はよく食べる一方、弟は少食だ。(あにはよくたべる いっぽう、おとうとはしょうしょくだ。)

あにはよくたべる いっぽう、おとうとはしょうしょくだ。
哥能吃弟食量小。

9 提示：都市部・地方 (かそ)

都市部は人口が集中する一方、地方は過疎が進む。(としぶはじんこうがしゅうちゅうする いっぽう、ちほうはかそがすすむ。)

としぶはじんこうがしゅうちゅうする いっぽう、ちほうはかそがすすむ。
都市集中郷下外流。

10 提示：(麗) な形は「な一方」(なけいよう)

便利**一方** (×) / 便利だ**一方** (×) → 便利**な一方** (○) (なけいよう)

なけいよう
な形容詞要加「な」。

11 提示：(麗) 名詞は「である一方」(めいし)

学生**一方** (×) / 学生**な一方** (×) → 学生**である一方** (○) (めいし)

めいし
名詞要加「である」。

12 提示：(麗) 「一方で」vs「一方だ」(ちがい)

(両面) 働く**一方**で**勉強する / (単向變化) 物価は上がる**一方だ**

ちがい
一方で=両面、一方だ=越來越。

13 提示：(自由) 留学 (りゅうがく)

参考解答

留学は楽しい一方、ホームシックになることもある。(りゅうがくはたのしい いっぽうで、ホームシックになることもある。)

りゅうがくはたのしい いっぽうで、ホームシックになることもある。
留學開心，另一方面也會想家。

14 提示：(自由) スマホ (べんり)

参考解答

スマホは便利な一方、使いすぎると目に悪い。(スマホはべんりな いっぽうで、つかいすぎるとめにわるい。)

スマホはべんりな いっぽうで、つかいすぎるとめにわるい。
手機方便，另一方面用太多對眼睛不好。

15 提示：(自由) 対比 (たいひ)

参考解答

都会の生活は刺激が多い一方、田舎は静かで落ち着く。(とかいのせいかつはしげきがおおい いっぽう、いなかはしずかでおちつく。)

とかいのせいかつはしげきがおおい いっぽう、いなかはしずかでおちつく。
都市生活刺激多，相對地鄉下安靜又放鬆。

16 提示：観光客・地元（じもと）

観光客が増える一方で、地元の人是不便を感じている。（かんこうきゃくがふえる いっぽうで、じもとのひとはふべんをかんじている。）

かんこうきゃくがふえる いっぽうで、じもとのひとはふべんをかんじている。
遊客增加，另一方面當地人感到不便。

17 提示：技術・心配（ぎじゅつ）

AI技術は進歩する一方で、雇用への心配も広がっている。

（AIぎじゅつはしんぼする いっぽうで、こようへのしんばいもひろがっている。）
AIぎじゅつはしんぼする いっぽうで、こようへのしんばいもひろがっている。
AI 技術進歩，另一方面對就業的擔憂也擴散。

18 提示：母・厳しい・心配（はは）

母は厳しい一方で、いつも私の健康を心配してくれる。（はははきびしい いっぽうで、いつもわたしのけんこうをしんばいしてくれる。）

はははきびしい いっぽうで、いつもわたしのけんこうをしんばいしてくれる。
媽媽嚴格，另一方面總擔心我的健康。

19 提示：輸出・輸入（ゆしゅつ）

輸出が伸びる一方、輸入は落ち込んでいる。（ゆしゅつがのびる いっぽう、ゆにゅうはおちこんでいる。）

ゆしゅつがのびる いっぽう、ゆにゅうはおちこんでいる。
出口成長，另一方面進口下滑。

20 提示：都心・郊外（こうがい）

都心の地価は上がる一方、郊外は下がり続けている。（としんのちかはあがる いっぽう、こうがいはさがりつづけている。）

としんのちかはあがる いっぽう、こうがいはさがりつづけている。
市中心地價漲，相對地郊外持續下跌。

21 提示：祭り・準備（まつり）

祭りは楽しい一方で、準備はとても大変だ。（まつりはたのしい いっぽうで、じゅんびはとてもたいへんだ。）

まつりはたのしい いっぽうで、じゅんびはとてもたいへんだ。
祭典開心，另一方面準備很辛苦。

22 提示：犬・元気・世話（せわ）

うちの犬は元気な一方で、世話には手がかかる。（うちのいぬはげんきな いっぽうで、せわにはてがかかる。）

うちのいぬはげんきな いっぽうで、せわにはてがかかる。
我家狗有活力，另一方面照顧很費工夫。